



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

88-е пленарное заседание

Четверг, 10 мая 2018 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Лайчак (Словакия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 140 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/72/713/Add.5)

Председатель (говорит по-английски): В соответствии со сложившейся практикой я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/72/713/Add.5, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после опубликования документа A/72/713/Add.4 Йемен произвел необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/72/713/Add.5?

Решение принимается.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/72/L.51)

Проект поправки (A/72/L.53)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Франции для представления проекта резолюции A/72/L.51.

Г-н Делаттр (Франция (говорит по-французски): Я имею честь представить от имени 90 авторов проект резолюции A/72/L.51, озаглавленный «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды».

Беспрецедентное ухудшение состояния окружающей среды, как известно, уже является причиной гибели сотен тысяч людей ввиду глобального потепления, загрязнения воды и воздуха и деградации биоразнообразия и почв. Такое экологическое воздействие сказывается прежде всего на наиболее уязвимых слоях населения. Если мы не примем решительных мер, то мы, как всем известно, столкнемся с трагическими последствиями: истощением природных ресурсов, массовым исходом населения и возобновлением конфликтов.

В принятой в 1992 году Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию были определены руководящие принципы охраны окружающей среды и разработаны различные инструменты многостороннего сотрудничества для преодоления целого ряда экологических проблем. Оказавшись в условиях чрезвычайной экологической ситуации, международное сообщество должно взять

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

18-14275 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



на себя новые обязательства и идти вперед. Принятие Повестки в области устойчивого развития на период до 2030 года и досрочное вступление в силу Парижского соглашения продемонстрировали, что в отношении экологических проблем вполне возможно принимать конкретные и смелые меры. Разработав новый инструмент для укрепления нашей приверженности делу охраны окружающей среды, мы готовы принять нынешние и будущие вызовы.

Представляемый нами сегодня проект резолюции A/72/L.51 будет способствовать этому общему делу. Он учреждает рабочую группу открытого состава для выявления недостатков в международном экологическом праве и касающихся окружающей среды документах и для оценки необходимости разработки нового международного документа. Такая рабочая группа также представит Генеральной Ассамблее до середины 2019 года рекомендации, в том числе о возможном созыве межправительственной конференции. Наконец, весь процесс будет осуществляться при содействии со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и при поддержке, оказываемой добровольными взносами.

Представляемый нами сегодня проект резолюции уже обсуждался достаточно подробно. Я хотел бы поблагодарить наших многочисленных соавторов и всех представителей за их приверженность этому решительно предпринимаемому нами сегодня инклюзивному шагу. Данный проект резолюции стал результатом компромисса и не предопределяет будущие обсуждения в рабочей группе открытого состава и не предвосхищает те решения, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей по рекомендациям рабочей группы. Его цель состоит в том, чтобы способствовать проведению дискуссий, основанных на фундаментальных принципах и прочной базе знаний, например, таких, которые были определены на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и секторальными конвенциями, в частности по проблемам климата, биоразнообразия, опустынивания, отходов и химических продуктов. Наша общая обязанность — стремиться защитить планеты и получить необходимые для этого инструменты.

Как я уже подчеркнул, данный проект резолюции стал сбалансированным результатом весьма конструктивных переговоров. Франция тоже, как

известно Ассамблее, приложила значительные усилия к тому, чтобы добиться приемлемого консенсуса, в том числе пойдя на значительные уступки в этом тексте и приняв во внимание интересы и заботы каждой делегации. Вот почему мы сожалеем о том, что в последнюю минуту поступила просьба о внесении в этот баланс изменений. Поэтому мы просим Кению любезно и дружелюбно учесть все эти усилия по достижению компромисса и отозвать свои поправки. Мы также сожалеем, что поступила просьба о проведении голосования по составленному нами тексту. Давайте надеяться, что интересы планеты возобладают и те, кто просит провести голосование, любезно откажутся от своего решения.

В заключение, как я уже заявил в начале этого заседания, мы призываем все делегации поддерживать проект резолюции процедурного характера, озаглавленный «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды». Я еще раз от всей души благодарю все делегации за их самоотверженность, поддержку и голосование в поддержку проекта.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Кении для представления проекта поправки A/72/L.53.

Г-жа Гриньон (Кения) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за проведение этого важного заседания для рассмотрения проекта резолюции A/72/L.51, озаглавленного «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды». Я выступаю от имени делегации и правительства Кении, чтобы предложить поправки к пункту 5 названного проекта, содержащиеся в документе A/72/L.53.

В подпункте (а) мы предлагаем опустить слово «предпочтительно», а в подпункте (b) мы предлагаем заменить слова «первую основную сессию» словами «основные сессии». Предлагая эти поправки, мы хотели бы еще раз решительно напомнить о том, что Найроби является экологической столицей Организации Объединенных Наций, и что мы твердо убеждены в том, что проведение всех основных сессий рабочей группы открытого состава является одним из основных элементов мандата и функций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и что их следует проводить в Найроби в целях сохранения целостности как ЮНЕП, так и ее секретариата.

Кения поддерживает инициативу, призванную обеспечить решение экологических проблем комплексно во всех их проявлениях, и предлагаемый проект резолюции представляет собой важную инициативу в этом направлении. Именно поэтому мы и предлагаем внести в его пункт 5 поправки, чтобы сделать его приемлемым, а также обеспечить, чтобы все, кто поддерживает укрепление ЮНЕП и Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, имели возможность принять конструктивное участие в этом деле.

Наше предложение сделать Найроби местом проведения всех основных сессий, основано на положениях целого ряда резолюций и решений Организации Объединенных Наций. К числу таких резолюций и решений относится, в частности, решение, принятое главами государств и правительств в Рио-Жанейро, Бразилия, на состоявшейся 20–22 июня 2012 года Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, — решение, содержащееся в итоговом документе Конференции, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288). Это решение было принято для укрепления функций штаб-квартиры в Найроби и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде согласно следующему заявлению:

«Мы привержены усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня» (*резолюция 66/288, приложение, пункт 88*).

Это решение позволило обеспечить всестороннее участие всех 193 государств — членов Организации Объединенных Наций в работе Совета управляющих ЮНЕП с февраля 2013 года в рамках взятых на себя мировыми лидерами на Конференции обязательств по улучшению институциональных рамок устойчивого развития.

Кроме того, во всех решениях и резолюциях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему подтверждалась добросовестность ЮНЕП и ее секретариата, и, как следствие, необходимость их укрепления, в том числе путем укрепления функций принимающей страны, Кении, поскольку речь идет о единственной стране глобального Юга, в которой расположена штаб-квартира Организации Объединенных

Наций. Последнее из этих решений было принято Советом Ассамблеи в 2017 году на его третьем совещании в виде резолюции UNEP/EA.3/L.28, в пункте 1 которой он

«вновь заявляет о важности нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и вновь подтверждает свою приверженность делу действенной консолидации функций штаб-квартиры в Найроби и усиления регионального присутствия ЮНЕП».

Соответственно, необходимо соблюдать эти важные решения и резолюции Организации Объединенных Наций. Именно поэтому делегация Кении приглашает и настоятельно призывает всех членов ЮНЕП, то есть всех нас, собравшихся здесь сегодня, заявить о решительной поддержке ЮНЕП, Ассамблеи по окружающей среде и секретариата, проголосовав за принятие предложенных кенийской делегацией поправок и впоследствии поддержав проект резолюции.

Эти поправки направлены на обеспечение сильной и энергичной ЮНЕП. Таким образом, любое заседание, проводимое за пределами Найроби, подрывает способность ЮНЕП и ЮНОН функционировать и выполнять универсальный мандат, выданный ЮНЕП членами Генеральной Ассамблеи в этом зале всего шесть лет назад. Поэтому мы настоятельно призываем Ассамблею поддержать ЮНЕП и Ассамблею по окружающей среде и их секретариаты, а также и Кению. Я прошу членов Ассамблеи проголосовать за предложенные нами поправки и поддержать нас. Кения решительно убеждена, что вся братская система Организации Объединенных Наций обязана работать над решением экологических проблем, а это лучше всего делать путем укрепления ЮНЕП, Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ЮНОН.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/72/L.51 и проекта поправки A/72/L.53. В связи с проектом резолюции A/72/L.51 я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Настоящее заявление делается в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

От имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде я хотел бы представить Генеральной Ассамблее устное заявление, касающееся добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с осуществлением проекта резолюции A/72/L.51, озаглавленного «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды». Как предписывает проект резолюции, его реализация будет осуществляться на основе добровольных взносов. Как таковая, способность осуществления запрашиваемой деятельности будет зависеть от своевременного предоставления этих взносов на добровольной основе. Заявление, которое я только что зачитал, также будет размещено на портале «PaperSmart».

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Симонофф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Это выступление по мотивам голосования относится к проекту резолюции A/72/L.51 в целом, а не к только что предложенной поправке.

Соединенные Штаты сожалеют о том, что нам пришлось просить о проведении голосования по данному проекту резолюции, и будут голосовать против него. До сих пор между государствами-членами не проходило никаких транспарентных, открытых обсуждений касательно необходимости или цели нового международного природоохранного документа. Соединенные Штаты выступают против проекта резолюции, который уже своим названием желает предрешить продвижение «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды», в то время как сама концепция остается неясной и государства-члены еще не рассмотрели суть такого предложения и то, как именно оно будет способствовать улучшению существующих международных экологических режимов.

Соединенные Штаты принимали конструктивное участие в переговорах по данному проекту резолюции. Собственно говоря, действуя в духе компромисса, мы готовы были поддержать учреждение рабочей группы открытого состава

для изучения вопроса о том, имеются ли пробелы в существующей системе охраны окружающей среды, и, если это так, рассмотрения возможных вариантов устранения этих пробелов. Однако Соединенные Штаты не могут поддержать название или какую-либо формулировку в пункте 2 проекта резолюции, которые бы предвосхищали результаты обсуждений в этой рабочей группе или давали основание предположить, еще до того, как будут выявлены какие-либо международные экологические проблемы, что наиболее подходящим их решением будет новый международный документ.

Мы также не можем согласиться с формулировкой в седьмом пункте преамбулы проекта резолюции, согласно которой для экологических проблем необходимо «комплексное» решение. По сути, такая формулировка игнорирует тот факт, что многие из наиболее успешных природоохранных соглашений, таких как Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой и Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, узко ориентированы на решение конкретных экологических проблем. Наши опасения по этим пунктам не были в достаточной мере рассмотрены или приняты во внимание.

Одним из наиболее важных для нас моментов в ходе этого процесса было обеспечение того, чтобы этот проект не препятствовал неизменному выполнению существующих международных экологических соглашений и не отвлекал от этой задачи, и мы считаем, что многие делегации разделяют нашу обеспокоенность в этой связи. В результате, следуя далее по тексту, мы усматриваем в пункте 9 признание того, что ничто в этом процессе, равно как и никакие его результаты, не должны влиять на права и обязательства сторон по действующим соглашениям. В то же время, учитывая, что некоторые сторонники глобального пакта предложили включить в него пересмотр определенных экологических принципов, таких как Принципы Рио, ссылка на которые содержится в четвертом пункте преамбулы, Соединенные Штаты не могут поддержать формулировки, подтверждающие эти принципы в этом контексте.

Поэтому Соединенные Штаты просили провести голосование по данному проекту резолюции, будут голосовать против него и настоятельно призывают другие государства-члены сделать то же самое. Соединенные Штаты считают, что по проекту резолюции можно было достичь консенсуса, если бы оправданным опасениям государств-членов было уделено должное внимание. Нам ничего не известно о каких-либо успешных переговорах по вопросам окружающей среды, которые были бы начаты путем голосования в связи с возражениями государств-членов против урезанного графика, и мы сожалеем, что не было выделено больше времени для достижения договоренности относительно пути продвижения вперед или для предоставления государствам-членам возможности участвовать в продуктивной дискуссии. Теперь мы будем ждать будущие обсуждения с другими государствами-членами существа этого предложения в рамках рабочей группы открытого состава.

Г-н Кононученко (Российская Федерация): Российская Федерация намерена проголосовать против представленного французской стороной проекта резолюции A/72/L.51 для заключения глобального пакта по окружающей среде.

Хотели бы обратить внимание на неконструктивный процесс согласования данного проекта резолюции. Неоднократно высказываемые нами и рядом других делегаций принципиальные замечания по тексту последовательно не учитывались. Координаторы не выражали желание искать взаимоприемлемые формулировки по тексту, а после вскрытия процедуры умолчания отказались проводить дальнейшие переговоры. По-прежнему считаем, что проект имеет потенциал для достижения консенсуса.

Российская Федерация твердо привержена охране окружающей среды и обеспечению устойчивого развития на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе посредством реализации соответствующих международных инструментов. Среди них — Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебская программа действий по финансированию развития и другие документы, посвященные отдельным природоохранным вопросам. На сегодняшний день число правовых инструментов в области окружающей среды превышает тысячу.

Они различны по своему тематическому и географическому охвату, а также юридическому статусу и являются результатом хрупкого компромисса государств-членов.

Исходим из того, что глобальная дискуссия по проблемам окружающей среды должна, прежде всего, фокусироваться на выполнении существующих природоохранных документов и содействии развивающимся странам. Инициатива Франции требует тщательного изучения в широком формате, прежде чем можно было бы говорить о разработке всемирного пакта. В этой связи в ходе консультаций по представленному проекту резолюции считали важным сконцентрировать усилия рабочей группы не на создании нового инструмента, а на изучении возможностей улучшения реализации уже имеющихся инструментов, связанных с окружающей средой.

Считаем, что деятельность рабочей группы должна проходить в межправительственном формате, тем более что ее результатом может стать заключение нового межправительственного документа. Мы убеждены в том, что проект резолюции не должен предвосхищать итоги дискуссии в рамках рабочей группы. Готовы конструктивно подключиться к обсуждению дальнейших шагов по предлагаемой Францией инициативе.

Г-жа Понсе (Филиппины) (*говорит по-английски*): Охрана окружающей среды — это один из наивысших приоритетов политики Филиппин, который даже закреплен в нашей Конституции. В изложенной в Конституции Декларации принципов и государственной политики предусматривается, что государство должно защищать и поощрять право народа на сбалансированную и здоровую окружающую среду в соответствии с циклами и гармонией природы.

Следует напомнить, что всесторонний учет природоохранных вопросов был обеспечен главным образом на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, где были приняты два важных соглашения — Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенция о биологическом разнообразии; кроме того, в настоящее время продолжается работа над еще одной договоренностью, и уже утверждены Принципы лесопользования. Следует также напомнить о достижении всеобъем-

лющей договоренности в рамках утвержденной Повестки дня на XXI век, в которой закреплены принципы и перспективы обеспечения всестороннего учета природоохранной проблематики в деятельности по планированию и осуществлению процесса социально-экономического развития. Еще раньше, в 1972 году в Стокгольме состоялась Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, на которой вопросы развития человеческого потенциала в контексте природоохранной проблематики были поставлены в центр экономического развития стран.

Таким образом, уже существует комплексная основа для усилий глобального сообщества по охране окружающей среды и обеспечению устойчивого развития, которая объединяет социально-экономические и природоохранные аспекты в поддержку развития человеческого потенциала на последовательной основе. Нынешние глобальные рамочные основы для решения вопросов, касающихся окружающей среды, в частности острых экологических проблем, связанных с изменением климата, утратой биологического разнообразия, загрязнением морей и распространением вредных химических веществ и токсичных отходов, предусматривают согласование решений с помощью дедуктивного подхода, включая проработку оперативных деталей на постоянной основе, хотя и с некоторыми задержками.

Нам необходимо выполнять наши обязательства с опорой на изложенный в Повестке дня на XXI век принцип общей, но дифференцированной ответственности. Рекомендуются выработать любые решения именно в этом контексте, а не предлагать новые универсальные природоохранные инструменты, которые могут привести к повторному обсуждению уже согласованных принципов и решений.

Хотя мы признаем ценность инициативы Франции по созданию глобальной основы для рассмотрения вопросов охраны окружающей среды, важно, чтобы процесс был прозрачным и предусматривал проведение соответствующих консультаций с учетом интересов всех государств-членов. Крайне важно, чтобы государства-члены могли проводить обстоятельные национальные консультации и исследования с участием различных учреждений и заинтересованных сторон с целью установить, являются ли, по их мнению, существующие приро-

доохранные основы и инструменты достаточными, или же требуется новый межправительственный процесс. Такую работу нельзя форсировать или проводить в сжатые сроки.

Кроме того, необходимо проявлять солидарность к Группе 77. К сожалению, Франция не проконсультировалась с Председателем Группы 77 для того, чтобы узнать, будет ли она участвовать в обсуждении проекта резолюции в качестве группы до начала двустороннего взаимодействия с государствами-членами.

Решение начать глобальный межправительственный процесс для рассмотрения такого важного вопроса, как заключение всемирного пакта о защите окружающей среды, должно приниматься на основе консенсуса, а не путем голосования. Призыв провести голосование отражает отсутствие согласия среди государств-членов и подрывает как многосторонний процесс, так и политическую важность и значимость проекта резолюции (A/72/L.51) и инициативы.

По этой причине делегация Филиппин будет голосовать против проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/72/L.51, озаглавленному «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что со времени представления этого проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/72/L.51, присоединились следующие страны: Афганистан, Аргентина, Австралия, Австрия, Белиз, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Фиджи, Гондурас, Венгрия, Исландия, Либерия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Новая Зеландия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Республика Молдова, Самоа, Сан-Марино, Швеция, Украина и Уругвай.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по предлагаемому проекту поправки, изданному в качестве документа A/72/L.53.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект поправки, содержащийся в документе A/72/L.53?

Поправка принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/72/L.51 с внесенными в него изменениями.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многоснациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская

Республика), Вьетнам, Йемен

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика), Филиппины, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Турция, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Беларусь, Малайзия, Никарагуа, Нигерия, Саудовская Аравия, Таджикистан

Проект резолюции A/72/L.51 с внесенными в него поправками принимается 143 голосами против 6 при 6 воздержавшихся (резолюция 72/277).

[Впоследствии делегация Исламской Республики Иран уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании; делегация Королевства Нидерландов уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за].

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам, желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Болгарии, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Панайотов (Болгария) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени Европейского союза и его государств-членов.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы выразить наше разочарование в связи с решением одной из стран представить на данном этапе этого процесса поправки к пункту 5 резолюции 72/277. Вопрос о месте проведения заседаний рабочей группы открытого состава подробно обсуждался в ходе переговоров, продолжавшихся на протяжении трех месяцев, в рамках которых различные страны или группы стран представили свои зачастую различающиеся мнения. Разработанная координаторами формулировка была направлена на преодоление разногласий и позволила не выносить поспешного решения, не исключая при этом возможности проведения заседаний рабочей группы в Нью-Йорке, Найроби или в каком-либо другом месте.

Европейский союз и его государства-члены с удовлетворением отмечают усилия координаторов в этой связи. В настоящее время мы ожидаем проведения конструктивных дискуссий в рамках рабочей группы открытого состава для дальнейшего развития этой ценной инициативы заключения глобального договора по окружающей среде, направленной на решение проблем, связанных с ухудшением состояния окружающей среды, которое в значительной степени обусловлено деятельностью человека и создает угрозу для наших обществ и международной стабильности.

Г-жа Гриньон (Кения) (*говорит по-английски*): Пользуясь этой возможностью, я хотела бы от имени народа и правительства Кении выразить нашу глубочайшую признательность всем делегациям, которые присоединились к консенсусу в поддержку предложенных нами поправок. Как уже отмечалось, именно таким образом должна проводиться работа в рамках Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем также, что большинство делегаций поддержали принятие резолюции 72/277. Это говорит об их серьезном отношении к данному вопросу.

Это свидетельствует также о серьезном подходе делегаций к решению перечисленных вопросов, стоящих на повестке дня Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в Найроби. Мы гордимся тем, что Генеральная Ассамблея придает большое значение выполняемым ЮНЕП в Найроби функциям секретариатского обслуживания. По сути, лишь таким образом мы сможем обеспечить эффективную деятельность рабочей группы открытого состава — предоставив ей доступ к специальным знаниям об окружающей среде и секретариатское обслуживание, имеющие отношение к работе, которую она планирует провести на базе секретариата ЮНЕП в Найроби, но при этом должна быть сохранена целостность секретариата, о чем я уже упомянула ранее.

Мы высоко оцениваем также тот факт, что это предложение Кении как принимающей страны было принято. В связи с этим мы заверяем всю систему Организации Объединенных Наций в том, что наша страна будет и впредь играть позитивную и важнейшую роль в качестве принимающей страны единственного органа Организации Объединенных На-

ций, штаб-квартира которого находится в одной из стран глобального Юга. Как принимающая страна мы по-прежнему настоятельно призываем все 193 государства — члена Организации Объединенных Наций обеспечить свое присутствие в Найроби. Мы считаем это позитивным шагом на пути к обеспечению всеобщего участия во всех заседаниях ЮНЕП, как это было предусмотрено в 2012 году, когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 67/213.

Как мы отметили в нашем предыдущем заявлении, Кения серьезно подходит к решению всех проблем, касающихся окружающей среды и изменения климата, и, будучи одним из ярых защитников окружающей среды, мы продемонстрировали свою приверженность этому делу, запретив использование пластиковых пакетов в интересах охраны окружающей среды, а также внедрив иные нормативные положения и институциональные механизмы в целях обеспечения рационального природопользования и охраны окружающей среды. Такую позицию мы мотивируем непрерывным ростом масштабов экологических проблем и проблем изменения климата во всех частях мира — как в развитых, так и в развивающихся странах.

Пользуясь этой возможностью, я хотела бы поблагодарить делегацию Франции за внесение на рассмотрение этого проекта резолюции и за большую работу, которая была проделана для достижения консенсуса относительно путей обеспечения продвижения этого процесса. Я хотела бы также выразить признательность Группе 77 и Китаю за поддержку резолюции 72/277 и участие в переговорах по ней в качестве единой группы, а также от имени ЮНЕП, Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и самого Найроби.

Г-жа Сильва Матурана (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Я хотела бы сказать несколько слов для разъяснения мотивов голосования нашей делегации. Наш голос свидетельствует о нашем уважении принципа многосторонности и благородном стремлении к достижению прогресса в решении вопроса, которому наша страна и наш президент всегда придавали ключевое значение, а именно: в обеспечении неизменного уважения целостности жизненно важных экологических систем и функций на нашей планете.

Поиск консенсусных решений экологических проблем, структурной причиной которых является капитализм, начался не сегодня, и он будет еще долгое время оставаться частью нашей повестки дня. Принятая нами сегодня резолюция (резолюция 72/277) является еще одним шагом на этом долгом пути, и она должна способствовать объединению наших усилий, направленных на борьбу с ухудшением состояния окружающей среды. Неспособность принять резолюцию отбросила бы назад наши переговоры на других многосторонних форумах, в рамках которых наши страны решили вести этот диалог начиная с 1992 года.

Я хотела бы подчеркнуть обеспокоенность нашей делегации в связи с привлечением других заинтересованных сторон к работе над этой резолюцией. Все граждане мира должны участвовать в усилиях по охране и защите нашей окружающей среды. Однако ответственность лежит на плечах наших правительств, и именно они должны принимать соответствующие меры. Для того чтобы продолжать двигаться в этом направлении и не тратить время на ненужные обсуждения, важно не забывать о принципах, которые лежат в основе достигнутого консенсуса, а также о тех сценариях дальнейших действий, которые мы как Многонациональное Государство Боливия и как член Группы 77 и Китая будем и впредь отстаивать в этом контексте.

Во-первых, более справедливая и демократическая система может быть создана только совместными усилиями и на основе координации действий и солидарности в интересах нашего народа.

Во-вторых, государства имеют суверенное право осваивать свои собственные ресурсы, определять свою собственную экологическую политику и свои собственные приоритеты в области развития и добиваться равновесия между правами человека и обеспечением достойной и здоровой жизни и правами Матери-Земли.

В-третьих, любая инициатива, направленная на преодоление экологического и климатического кризиса, должна быть основана на принципах, уже установленных в Рамочной конвенции об изменении климата, в частности на принципе общей, но дифференцированной ответственности, в соответствии с которым страны Севера должны нести

историческую ответственность за изменение климата, а также погасить свой «климатический долг» перед странами Юга.

В-четвертых, Всемирный пакт о защите окружающей среды будет иметь смысл только в том случае, если в нем будут учитываться интересы всех государств. Поэтому мы должны удвоить свои усилия по достижению консенсуса. Бесцеремонное поведение или поспешные решения не способны обеспечить доверие к этому процессу, равно как и позиция определенных стран, которые выходят из соглашений, заключенных с международным сообществом и с самой планетой, или не выполняют их. Именно этими принципами мы руководствуемся при принятии каждого суверенного решения и мы будем и впредь защищать их на всех этапах этого процесса, начиная с принятия этой резолюции.

Г-жа Шурбаджи (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Делегация нашей страны хотела бы озвучить свою позицию в отношении инициативы по принятию Всемирного пакта о защите окружающей среды и в отношении резолюции 72/277, озаглавленной «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды».

Прежде всего Сирийская Арабская Республика подчеркивает важность поощрения и активизации международных документов и конвенций по вопросам окружающей среды, а также устранения пробелов и проблем, препятствующих их осуществлению. Однако мы не считаем, что один документ позволит достичь этой цели или что создание Всемирного пакта о защите окружающей среды станет оптимальным решением для активизации документов и конвенций, являющихся различными по своему масштабу и членскому составу и по своей правовой природе.

Понятие международного экологического права все еще не согласовано на международном уровне, особенно это касается юридически необязательного характера его норм. Государства-члены соблюдают эти документы по защите окружающей среды сообразно обстоятельствам и собственным национальным приоритетам. Поэтому любая попытка рассмотрения вопроса о нынешней международной экологической системе требует принятия Генеральной Ассамблеей четких формулировок, которые подчеркивали бы национальный суверенитет в отношении природных ресурсов и тот факт,

что любые обязательства должны предлагаться с учетом нынешних международных инструментов и национальной политики.

Наконец, создание рабочей группы открытого состава должно осуществляться с учетом ряда условий, наиболее важным из которых является создание межправительственной рабочей группы, которая позволит другим заинтересованным сторонам участвовать в работе и одновременно обеспечит сохранение функции принятия решений исключительно за правительствами государств-членов. Необходимо подчеркнуть, что главная цель при создании рабочей группы должна заключаться в устранении пробелов в международном экологическом праве и международных документах по защите окружающей среды, в том числе путем представления Генеральной Ассамблее рекомендаций в целях созыва международной конференции для принятия всемирного пакта. Это противоречит названию резолюции, в которой содержится призыв к созданию всемирного пакта о защите окружающей среды как конечной цели.

В заключение следует отметить, что мы должны сосредоточиться на достижении устойчивого развития во всех трех его аспектах: экономическом, социальном и экологическом. Именно этой целью мы должны руководствоваться в процессе изучения и выявления пробелов в нынешней системе и в международных договорах и конвенциях, касающихся охраны окружающей среды. Именно достижение целей и задач устойчивого развития, к которому мы стремимся, является основанием для поиска соответствующих инструментов без отказа от принципа общей, но дифференцированной ответственности государств-членов в этом отношении. Поэтому, руководствуясь вышеизложенным, делегация нашей страны проголосовала против этой резолюции.

Г-н Сюй Чжуншэн (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай поддерживает усилия международного сообщества по расширению диалога и сотрудничества и решению проблем защиты окружающей среды и других вопросов устойчивого развития в рамках многосторонних платформ.

Китай воздает должное и выражает признательность Франции за инициативу, озаглавленную «К заключению Всемирного пакта о защите окружающей среды». Китай считает, что разработка международных документов, касающихся защиты окружающей среды, должна производиться с уч-

том норм международного экологического права и основополагающих интересов всех государств. Поэтому этот процесс должен осуществляться под руководством государств-членов и на основе обширных консультаций, с тем чтобы можно было добиться максимально широкого консенсуса.

Генеральная Ассамблея и ее специальная рабочая группа открытого состава должны руководствоваться принципом консенсуса и сохранить межправительственный характер рабочей группы. В процессе углубления международного сотрудничества по вопросам регулирования природопользования необходимо всеобъемлющим образом учитывать интересы всех сторон.

Во-первых, экологические вопросы должны и далее рассматриваться в рамках устойчивого развития в интересах достижения более широкой координации и согласования усилий по защите окружающей среды и по обеспечению социально-экономического развития.

Во-вторых, необходимо соблюдать принцип общей, но дифференцированной ответственности, а также помогать развивающимся странам постепенно расширять свой потенциал в области регулирования природопользования и устойчивого развития.

В-третьих, необходимо соблюдать принцип национального суверенитета в отношении экологических ресурсов как одно из предварительных условий международного сотрудничества в области охраны окружающей среды и как право, предоставленное государствам в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами общего международного права.

В-четвертых, развивающиеся страны должны принимать в этом процессе всестороннее участие, и их интересы должны в полной мере приниматься во внимание. Для обеспечения экономического развития и повышения уровня жизни развивающимся странам действительно необходимо усиливать защиту окружающей среды и регулирование природопользования, и поэтому они должны стать неотъемлемыми участниками международного регулирования природопользования.

Г-н Момени (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего, наша делегация выразила поддержку осуществлению процесса под

всесторонним руководством государств-членов и, как уже упомянули некоторые ораторы, процесса, основанного на уважении суверенных прав стран и принципа общей, но дифференцированной ответственности. Кроме того, мы поддерживаем существующие процессы и считаем, что существующих процессов достаточно. Мы опасаемся, что новые процессы нанесут ущерб текущим процессам.

Г-н Делаттр (Франция) (*говорит по-французски*): Я лишь хотел бы искренне поблагодарить государства-члены за их конструктивное участие и поддержку, которые позволили нам добиться сегодня прекрасных результатов: за принятие резолюции 72/277 было подано 143 голоса. Мы

с особым удовлетворением отмечаем поддержку со стороны почти 100 авторов. Мы будем рады встретиться со всеми делегациями в рамках рабочих групп открытого состава и провести обсуждения в том же духе открытости и инклюзивности. Ассамблея может рассчитывать на твердую приверженность Франции достижению этой цели, с тем чтобы объединить усилия по защите окружающей среды и нашей планеты.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 14 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м